

1959-09-15

SENDER

Klaus Jürgen-Fischer

RECIPIENT

Arthur Køpcke

FACTS

Document type:
Letter

Language:
tysk

Sender's location:
Baden-Baden

Sender info (seal, address, etc.):
Skrevet på "Das Kunstwerk"s
brevpapir.

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Barlach Heuer

Mentioned locations:
London
København

Archive:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

TRANSCRIPTION

Baden-Baden, den 15. September 1959 Il/we

Herrn

K ø p c k e
Galerie Køpcke

Kopenhagen
Laederstraede 17

Lieber Herr Køpcke,

vielen Dank für Ihre freundliche Zustimmung zu meinem
Vorschlag.

Es wäre schön, wenn Sie mir nun den genauen Ausstellungs-
termin nennen könnten, damit ich mich danach richten
kann. Ferner müßte ich wissen, wieviele Kataloge Sie be-
nötigten und bis wann ich sie Ihnen schicken soll. Dem
Katalog würde also ein Sonderblatt mit dem Hinweis auf
die Ausstellung in Ihrer Galerie beigelegt werden. Dazu
soll dann eine Übersetzung des deutschen Textes in die
dänischer Sprache gedruckt werden (nach dem Vorbild der
Londoner Ausstellung) . Wer könnte die dänische Überset-
zung übernehmen? Ich kenne leider niemanden, der das Dä-
nische beherrscht. Die Übersetzung müßte ich rechtzeitig
haben. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Übertragung
veranlassen könnten. Zu diesem Zweck sende ich Ihnen noch-
mals einen Katalog für den Übersetzer.
Wieviele Arbeiten (Größe ca. 80 x 60 cm) könnten Sie in
Ihrem Raum unterbringen? Haben Sie Wechselrahmen in der
genannten Größe oder darüber hinaus zur Verfügung?/Wie /wenn ja, in
welcher Größe?

gesagt, möchte ich mich bei dieser Ausstellung, wie auch
schon in London, auf meine Schwarz-Weiß-Malereien auf Pa-
pier beschränken. Diese können in Wechselrahmen unterge-
bracht werden, die möglichst schlicht sein sollen.

Es wäre schön, wenn Sie mir alle diese Fragen bald beant-
worten würden. Ich hoffe, daß ich es ermöglichen kann, zur
Ausstellung selbst nach Kopenhagen zu kommen, kann darüber
aber noch nichts bestimmtes sagen. Jedenfalls freue ich
mich außerordentlich und danke Ihnen vielmals, daß die Aus-
stellung stattfinden kann. .

Vielen Dank für die Fotos von Barlach-Heuer, wenn wir die

Publikation über ihn bringen, werden wir auch die Ausstellung in Ihrer Galerie erwähnen¹.

Mit den besten Grüßen
Ihr Jürgen-Fischer

¹ Barlach Heuers udstilling i Galerie Kōpcke fandt sted i perioden 29. august til 9. september 1959.

DAS KUNSTWERK

EINE ZEITSCHRIFT ÜBER ALLE GEBIETE DER BILDENDEN KUNST

Redaktion Baden-Baden, Lichtentaler Allee 84, Telefon 5388

Baden-Baden, den 15. September 1959 II/we

Herrn
K ø p c k e
Galerie Kopcke

K o p e n h a g e n
Laederstraede 17

Lieber Herr Køpcke,

vielen Dank für Ihre freundliche Zustimmung zu meinem Vorschlag.

Es wäre schön, wenn Sie mir nun den genauen Ausstellungstermin nennen könnten, damit ich mich darnach richten kann. Ferner müßte ich wissen, wieviele Kataloge Sie benötigten und bis wann ich sie Ihnen schicken soll. Dem Katalog würde also ein Sonderblatt mit dem Hinweis auf die Ausstellung in Ihrer Galerie beigelegt werden. Dazu soll dann eine Übersetzung des deutschen Textes in ~~die~~ dänischer Sprache gedruckt werden (nach dem Vorbild der Londoner Ausstellung). Wer könnte die dänische Übersetzung übernehmen? Ich kenne leider niemanden, der das Dänische beherrscht. Die Übersetzung müßte ich rechtzeitig haben. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Übertragung veranlassen könnten. Zu diesem Zweck sende ich Ihnen nochmals einen Katalog für den Übersetzer. Wieviele Arbeiten (Größe ca. 80 x 60 cm) könnten Sie in Ihrem Raum unterbringen? Haben Sie Wechselrahmen in der genannten Größe oder darüber hinaus zur Verfügung? Wie gesagt, möchte ich mich bei dieser Ausstellung, wie auch schon in London, auf meine Schwarz-Weiß-Malereien auf Papier beschränken. Diese können in Wechselrahmen untergebracht werden, die möglichst schlicht sein sollen.

Es wäre schön, wenn Sie mir alle diese Fragen bald beantworten würden. Ich hoffe, daß ich es ermöglichen kann, zur Ausstellung selbst nach Kopenhagen zu kommen, kann darüber aber noch nichts bestimmtes sagen. Jedenfalls freue ich mich außerordentlich und danke Ihnen vielmals, daß die Ausstellung stattfinden kann. Vielen Dank für die Fotos von Barlach-Heuer. Wenn wir die Publikation über ihn bringen, werden wir auch die Ausstellung in Ihrer Galerie erwähnen.

Mit den besten Grüßen

IM AGIS-VERLAG BADEN-BADEN UND KREFELD

Bankkonto: Städtische Sparkasse Baden-Baden

Postcheckkonto: Karlsruhe 50288

*Wann ja, in
welcher Größe?*